

穆桂英大破天门阵



中国民间文学出版社

穆桂英大战桃花漫

赵云雁 搜集整理

中国民间文艺出版社

一九八六·北京

封面设计 阿 菊
插 图 赵幼华 王 敦

穆桂英大战桃花溪

赵云雁 搜集整理

中国民间文艺出版社出版

(北京西单太平寺街34号)

天津新华印刷四厂印刷 新华书店北京发行所发行

开本: 787×1092 1/32 印张, 10.5 字数, 220千

1986年1月第一版 1986年1月第一次印刷

印数, 1—35,000

书号: 10229·0319 定价: 1.55元

序

祁连休

党的十一届三中全会之后，我国民间文学事业迎来了一个新的发展时期。在短短的几年时间内，我国各民族民间文学的发掘工作与研究工作都向前跨进了一大步，取得了十分可喜的成绩。与此同时，全国各地的民间文学队伍日益壮大，涌现了一批年富力强的新人。在河北省的民间文学新人中，赵云雁同志是我熟悉的一位。

赵云雁同志曾在民间文学作家张士杰同志的故乡——廊坊做文艺编辑工作。近几年来，他不辞辛劳地深入群众，走访民间故事家，默默无闻地采录民间文学作品，先后搜集整理了上百篇传统民间传说故事和革命传说故事。即将出版的这本共计五十六篇作品的《穆桂英大战桃花漫》，是他搜集整理的传统民间传说故事的一个选集。这个集子的问世无疑是有意义的，它不仅是赵云雁同志个人从事民间文学采录工作的一个总结，并将成为他今后工作的一个新的起点，而且是河北省民间文学工作成绩的一次小小的检阅。象他这样勤奋、这样有成绩的同志，河北全省至少不下十位！

在付印之前，我有机会读到这个集子，感到它的内容是比较充实的。内中给人印象很深的是三个部分，即杨家将的

传说、义和团和红灯照的传说、古代文学家的传说。河北省廊坊地区的安次、霸县、文安、永清、三河、大城一带，是北宋时杨家将镇守三关、抗御辽兵的争战之地。杨家将的传说在这一带家喻户晓，历久不衰。书中的十五篇传说，生动地展现杨家几代名将慷慨悲壮的英雄事迹，洋溢着真挚的爱国激情，读来感人肺腑，催人泪下。这些传说，描绘了杨继业、余赛花、杨六郎、杨大郎、王怀女、孟良、焦赞、杨文广等爱国将领的形象，格外动人的要数穆桂英和杨八姐两位女将的形象。这两位女将有勇有谋，常常在抗敌斗争处于危难的关头出现，在战场上作出特殊的贡献。试看，当韩昌领五万铁甲兵前来进犯，主帅杨六郎败北高悬免战牌时，杨八姐主动请战，巧计诱敌，最后将铁甲兵全部歼灭。（《杨八姐大破铁甲兵》）又有一次，杨八姐只身潜入敌人心脏，在幽州城历尽艰辛，冒着生命危险取回象征杨门荣誉、体现大宋威严的杨老令公的金刀。（《杨八姐盗金刀》）最能打动人的是《穆桂英大战桃花漫》。在公爹负伤不能再战，丈夫出征失利，整个战场上都吃紧，军情十分危急之时，穆桂英明知自己即将临盆，却毅然领了帅印，率领大宋将士东征西战，阻击辽兵。当腹中婴儿落地时，她强忍着痛苦，继续坚持战斗，挥刀斩了敌将白天祖，接着又打得敌将韩昌和萧天佐丢盔弃甲，落荒而逃。这篇传说着重表现的，不是穆桂英的高强的本领和统帅的才干，而是她那种临危不惧、敢于担负重任的大无畏气魄，大敌当前不顾个人安危的献身精神，以及不怕磨难、义无反顾的坚强毅力。这些都集中体现了作为整个杨家将精神支柱的荣誉感和爱国激情。杨家将的传说深受群众喜爱，显然是同故事主人公们所一再体现的崇高的

荣誉感和激昂的爱国精神分不开的。

有关义和团运动的传说，自本世纪五十年代末以来，已经发过不少了。可是，读到这本书中的一组义和团、红灯照的传说，仍然觉得有魅力，某些篇章甚至让人爱不释手。这不但是由于作品的情节引人入胜，在我们眼前展现了当年席卷北方数省的这一反帝爱国运动许多绚丽的画面，而且还塑造出斗争中涌现的各种叱咤风云的人物形象。如果说杨家将的传说着力刻画的大都是封建统治集团中的卓越人物的话，义和团、红灯照的传说着力刻画的则是一批下层社会的英雄形象。无论是义和团的好汉白玉山、刘志清、王成德、李振邦、杨寿辰、马志孚、郭四、赵家河，还是红灯照的女杰霞姑、梅月英、郑玉侠、青莲、红莲，全是一些出身苦寒的名不见经传的小人物。正是这些小人物，狠狠地痛击了外国侵略军，在外国侵略者及其走狗面前，显示出中国人的尊严，并且对屈膝投靠外国侵略者的财主、为虎作伥的官吏给予毫不留情的揭露和惩罚。在这一组传说中，社会地位最卑贱的，莫如《废物李》的主人公李万生了。可是，这么个身无长物、一钱不值的“废物”，却在义和团里当了大师兄，领着团民们干出了一番惊天动地的事业，威名远震。《大师姐仗义杀情郎》中的七巧，原本是一个极普通的农家女子，后来成为红灯照的大师姐。当她知道自己的未婚夫替侵略者通风报信，让许多同胞惨遭杀戮时，立即拔刀宰了这个民族败类。一个村姑如此深晓大义，爱憎分明，显然是接受反帝爱国运动洗礼的结果。

收入书中的一组东汉末年至元代鼎盛时期几位著名的文学家的传说，流传于冀中一带，故事也大都发生在冀中各

地。这些传说，或者颂扬古代文学家为国捐躯的高风亮节（《刘琨征北》）；或者表彰他们体恤百姓、造福子孙的功绩（《苏老泉的传说》、《苏东坡写秧歌》）；或者称赞他们废寝忘食的治学精神、严肃认真的创作态度（《张华放羊》、《写〈西厢〉》）；或者感叹他们受打击、被迫害的不幸遭遇（《夜渡东沽》、《雪浪石》）。这类传说篇幅短小，大都是一些片断性的逸事，然而它们往往情真意切，再现了诗人、散文家、剧作家的风采，饶有兴味。我们知道，有关骆宾王、苏老泉的传说，以往发表的不多，有关张华、刘琨、关汉卿的传说，尤为少见。因此，书中的这组古代文学家的传说更有其可贵之处。在这里，我们要单独提一提关汉卿的传说。关汉卿是我国的一位杰出的戏曲作家，一生写了《窦娥冤》、《救风尘》、《拜月亭》、《蝴蝶梦》、《望江亭》等许多杂剧，造诣极高，对元杂剧的形成和发展产生了巨大的影响，在我国文学史、戏剧史上享有很高的声誉。可是，这样一位戏剧大师的生平事迹，旧籍绝少记载，仅有的一星半点材料也各说不一。赵云雁同志从安国县伍仁桥镇采录的几篇关汉卿的传说，对于了解关汉卿的生活状况、思想品格、创作活动，对于探讨历来有争议的《西厢记》作者问题，都颇有裨益，甚至可以说它们带有一定的史料价值。

此外，我们在这个集子中还可以读到武林故事、风物传说及其他传说故事。象《“飞腿高”展艺惊敌》、《窦尔墩三进少林寺》、《李三成千里行侠》、《戚姐山》、《石二成》、《刘军师斗州官》、《严知县斩“皇上”》等作品，都是比较吸引人的。

从艺术上来看，这个集子里的作品都不同程度地保持了口头传承时的民间文学韵味和地方特色。应当肯定，经过几年的实践，赵云雁同志在搜集整理民间传说故事方面已经积累了一些好的经验，逐渐走向成熟。

我国各民族的民间文学至今尚有相当丰厚的宝藏等待着人们去开采。在今后的一个较长的时间内，我国发掘民间文学矿藏的任务依旧较为艰巨繁难，需要继续投入众多的人力，广泛调动各方面的积极性来完成这项时代赋予我们的光荣任务。正因为如此，我们要以极大的热情支持和鼓励长期扎根基层、深入群众从事民间文学采录工作的同志。应当清醒地看到，倘若这项工作做得不好，将造成不可弥补的损失，包括研究工作在内的整个民间文学事业势必缺乏坚实的基础，建立具有中国特色的马克思主义民间文艺学的理想在很大程度上可能会落空。谁也不会否认，我国各民族的民间文学，在世界民间文学宝库中有着重要的地位。我们不能设想，从事民间文学理论研究如果没有充分占有我们自己国家的大量民间文学资料，甚至连具体例证也得到外国的本本里面去搜寻，怎么可能在学术上真正有所作为，有所建树，怎么可能搞出中国特色，建立起我国自己的理论体系！

整理民间文学作品是一件严肃的工作，必须认真对待。关于整理问题，过去曾经在民间文学界展开热烈讨论，在讨论中发表过一些好的见解。近几年来，各地在整理民间文学作品方面，又提供了不少有益的经验。这些都有助于我们把民间文学的整理工作做得更好。毋庸讳言，我们的整理工作也存在一些缺点、毛病。为了今后做好整理工作，我们需要不断总结经验和提高业务水平，同时也应当从理论上对这个

课题作进一步的探讨。但是，我们不可因噎废食，见到整理工作中出现一点偏差，存在某些问题，就低估整理的意义，怀疑整理的必要性。

我们从群众中采集来的口头文学作品，一方面要作为科学资料供理论工作者使用，一方面要作为文学读物供读者欣赏。两者的意义和作用都不容忽视。由于对象和用途不同，在整理口头文学材料时，要求和方法也就不一样。供科研用的，需要提供保持原貌的科学版本，绝不允许任加改动。但是，即使编印科学版本，整理这一道工序也不可缺少，只是它和后面一种整理在要求和方法上差别很大。作为文学读物来发表，一般说来不能照搬录音磁带或照抄原始记录，从内容到形式上都不得不进行必要的、不同程度的调整、删削、补缀、润饰、订正，经过整理这一道工序最后用文字将其写定。当然，这种整理应该审慎，力求保持民间文学固有的风貌和特色，它跟胡编乱造不可同日而语。所谓“一字不移”的主张，不论是针对文学版本还是科学版本而言，似乎从来都是行不通的，也没有必要照此办理。

众所周知，外国的著名史诗，如希腊的《伊利昂纪》、《奥德修纪》，印度的《摩诃婆罗多》、《罗摩衍那》，芬兰的《卡勒瓦拉》，英国的《贝奥武甫》，法国的《罗兰之歌》等等，几乎无一不是经过知名和佚名的职业乐师、诗人、作家、学者的加工、整理而写定的。如果不是经过荷马、蚁蛭、毗耶娑、兰罗特等对世界文化作出贡献的高手们的创造性劳动，上述民间口头流传的史诗不可能定下型来，成为在全世界广为流布的不朽之作。

今天，我们正处在一个生机勃勃的改革的时代。我们中

华民族的三大史诗——《格萨尔》、《江格尔》、《玛纳斯》和为数众多的优秀民间文学作品，都有待我国的专家、学者、诗人、作家以及各地各民族有志于此项事业的同志的努力，逐一把它们写成定本。这个伟大的工程，大约需要几代人的奋斗才能最后完成。千里之行始于足下。每一位同志在搜集整理我国各民族民间文学作品方面所付出的辛劳，都是在为这个伟大的工程添砖加瓦，而他们所作的贡献，哪怕是一点微小的然而却是切实的贡献，都应当得到社会的承认，受到应有的尊重。

一九八五年春

目 录

•杨家将传说•

杨继业和佘赛花成婚·····	(1)
大郎台·····	(8)
杨六郎摆空城·····	(13)
大刀王怀女·····	(16)
孟良和焦赞投军·····	(28)
龙泉木·····	(32)
杨八姐大破铁甲兵·····	(36)
杨六郎把守三关口·····	(41)
武将台·····	(51)
穆桂英大战桃花漫·····	(54)
杨八姐盗金刀·····	(66)
横亭大战·····	(77)
杨六郎威镇三关口·····	(81)
穆桂英大摆迷魂阵·····	(87)
杨文广巧设天鹅计·····	(94)

•义和团传说•

霞姑·····	(102)
大闹县衙门·····	(109)

王成德拿郝永.....	(115)
渔女钓洋兵.....	(121)
义和团大刀砍马队.....	(126)
废物李.....	(129)
神团二师兄.....	(134)
大师姐仗义杀情郎.....	(138)
水淹马财主.....	(150)
神城.....	(154)
铁塔汉子李振邦.....	(157)
红灯飞天诱官兵.....	(162)
红灯照火扇借神风.....	(170)

•文人传说•

曹操东征过草桥.....	(174)
张华放羊.....	(177)
刘琨征北.....	(182)
骆宾王的传说.....	(188)
苏老泉的传说.....	(196)
苏东坡写秧歌.....	(201)
雪浪石.....	(207)
关汉卿的传说.....	(209)

•武林故事•

窦尔墩三进少林寺.....	(215)
李家店比武.....	(219)
宝马换走骡.....	(224)

窦家套退敌·····	(227)
“飞腿高”展艺惊敌·····	(230)
金三斗寻师·····	(231)
李三成千里行侠·····	(237)
红衣姑·····	(245)
白玉娘从军·····	(257)

•其他传说故事•

杨柳青的传说·····	(263)
荷花衣·····	(263)
贼姐山·····	(275)
三月三桃花浴·····	(280)
大清水水女儿泪·····	(283)
白雁·····	(293)
石二成·····	(298)
方观承治河·····	(304)
尹秀才骂县官·····	(309)
刘军师斗州官·····	(314)
严知县斩“皇上”·····	(319)

杨继业和佘赛花成婚

文安县城西北十五里，有个村子叫广陵城，据说这里是北宋时候的军粮城，至今村后边还留着一片古城根。

在古城根的西边，南北一拉溜有三个村子，分别叫前许、后许、河西淀（从前叫贺喜殿），离的都不太远。相传，这个三村子的村名，还是杨继业和佘赛花成婚时起的呢。

前许村是杨继业头一回许婚的地方。

广陵城往北六七十里的地方，是宋辽的地界。双方常在这一带交兵打仗。那年秋后，杨继业领兵到广陵城巡守。当时，城外是一眼望不到边的大洼，看不到人家，长着半人多高的荒草。

一天，杨继业正在城内查看军粮，忽有探子跑来报告，说是城外边来了一股番兵。杨继业一听就火了，还以为是要来夺军粮，赶忙提刀上马，出城迎战。

他领兵来到城外西南角，只见远处尘土飞扬，跑来一支人马，眨眼工夫来到了近前。领头的是一员女将，面如满月，目似秋水，白马银甲，挎弓提枪，脑后两根雉鸡翎，看上去真叫率。

杨继业迎上去，大声喝道：“大胆番女，竟敢犯我大宋国土！”

那员女将在马上略微欠身，抱拳施礼说：“请问将军大名？”

杨继业大声答道：“我是金刀大将杨继业！”

那员女将一听，面带喜色，说：“啊呀！原来是杨大将军？我是余家寨的余赛花，因和家兵打猎迷了路，才转到这个地方。”

杨继业听了先是一打愣，随后又喝道：“大胆番女，休得胡言！还不快快给我下马受绑！”说着，拍马舞刀杀来。余赛花无奈，只好举枪接住。俩人刀去枪来，搅在了一块。

说实在，要是动真格的杨继业并不是余赛花的对手，只是因为余赛花早就听说杨继业的大名，今天见面后又见他长得英武，有心要向他求婚，舍不得真杀，可是，她看杨继业却杀得难解难分，心里暗想，看来我要是不取胜，他是很难许婚的。于是，余赛花枪一抖，杀出了威风，卖个破绽，便把杨继业给拖下马来，家兵立刻上去把他捆住。

一旁的宋兵见主将被人逮住了，吓得撒丫子就往城里蹿。余赛花见了也不追赶，反而拨马回转，到了杨继业的跟前慌忙下马，上去给他松绑赔礼。杨继业羞得满脸通红，口上却骂道：“大胆番女，要杀你就快点杀吧！”

这余赛花听了一点不恼，心里反倒更高兴，笑着说：“杨大将军，请不要发怒。我早就听说将军大名，今日有缘见面，真是太巧了！我并没意要杀你，反而有一件终身大事要求将军，不知将军愿不愿答应？”余赛花说到这儿，脸早就羞红了。

杨继业一听呆住了，不知道说什么好。心里边却合计着，我是答应不答应呢？就在这个时候，站在他身后的持刀

女兵等得不耐烦了，点着他的头说：“你咋不言声呀？我们赛花才貌双全，武艺又比你强，就是打着灯笼也没处找去！今几个你要是不答应，就甭想活着回去！”说着，拿刀在他脖子梗上比划了两下。杨继业一点也不理会，可倒把余赛花给吓着了，忙把家兵拦住，说道：“丫头，不得无理！这可不是闹着玩的！”她怕杨继业当众人不好开口，就跟他商量说：“杨大将军，你想好了没有？咱们摇头不算点头算，你看咋样？”

杨继业正在琢磨那个女兵的话，觉得有点道理，听余赛花又问他，便点了点头。这下可把余赛花给乐坏了，连眉眼都笑了。她赶忙跪地要拜，杨继业慌忙把她拦住，说道：“使不得，使不得！我还得回去商量商量。”

余赛花说：“那我陪将军一块去？”

杨继业连连摆手，为难地说：“这……还是我自个儿回去的好。”

余赛花有点不放心，说：“那你走了可得要回来呀？”

杨继业说：“我一定回来，大丈夫决不失言！”

余赛花没法又不敢强扭着，只好放杨继业回去。

后许村是杨继业后一次许婚的地方。

杨继业一个人骑着马，慢腾腾地往广陵城的西门楼子走去。他边走边在马上寻思：想不到余赛花这般厉害，武艺又这般高强，我要是娶这么个媳妇，倒是找了个好帮手。想到这儿，心里有几分高兴，可是当他一抬头，见城门楼子上的守城兵将象是在指着他说什么，心里又不由得一震。他又寻思道：我堂堂有名的大将，想不到败在一个女子手里，这

样回去不让部下笑话吗？再说余赛花一个蕃女，能和我一个心眼保国吗？想到这儿，又后悔许婚了。他勒马停下，呆呆地立了好一会，又拨转身回去了。

再说这余赛花，本来心里边就犯嘀咕，这会儿她远远地看到杨继业没有进城，又折回来了，就打马去接他，到了跟前，余赛花问道：“杨大将军，你怎么不进城了？”

杨继业在马上有些难为情地说：“余赛花，刚才我与你交战，实属一时疏忽，现在想跟你比个高低输赢。”

余赛花听了，好象当头浇了一瓢凉水，吃惊道：“啊！怎么你又变卦了？”

杨继业一本正经地说：“如果这次再败在你手，才诚心服你。”

余赛花也只好答应，于是，俩人又拍马较量。两匹战马一个白得似雪团，一个红得赛火炭，就象两颗流星一般绕来绕去。远处城头上的宋朝兵将为杨继业擂鼓助威，近处地上余家兵将也为余赛花摇旗呐喊。杨继业挥着金刀，余赛花舞着银枪，俩人从城的正西杀到西北角，从午后打到日头平西，仍不分输赢。余赛花暗想，这杨继业真是厉害，我不智取，很难胜他。她又卖个破绽，把杨继业生擒过来，这才跳下马来，把他扶起赔个不是。

杨继业见自己又败了，这回羞得脖子都变得通红。余赛花问：“杨大将军，没说的了吧？”杨继业急扯着脸说：

“我堂堂宋将，怎肯与你一个蕃女成婚？要杀干脆你就快点杀吧！”

余赛花一听也沉不住气了，说道：“杨大将军，你错了！我和你虽说不是一国，但以前却从来没交过仗，也都吃过